

Reveries sur le bord de la  
rivière de Mikis (dans la  
province de Van)

par  
Haki-Seivan.

هذابت نقی طبرانی باؤرا خبر راه  
بیت و سه بر فضو شیم کوه بدنه کاکه خلدانه

ای آقو آق هی آقو آق

مانو بشته مختلف

موجب پدونه دانی پیوست

پی کنونی اصف

بی اصفیج اکنفی

بانه عاشره پافد صوفی

سعدت با کمال

سعدت با کمال

سعدت با کمال

سعدت با کمال

سعدت با کمال

سعدت با کمال

بانه شیشه قلبی صلی

رعمشکی نانه بنام

رعمشکی روق هوفا

صق آقه کنک لری بهی

شیرا بیب صیرا ناسیم

دا در بزنگم قصه

د از برانجی سری

شندی کی صا پرک

شندی کی کور کورک

شندی کی طاعت

شندی کی زکری جاگ

ظ کنگنی ناک بطلان

شندی کی

شندی کی

شندی کی

شندی کی

شندی کی

شندی کی

شبه من رصوعه

فظ شقور وانه هونق

له شقور وانه في هونق

شحت ليك وطوق

شق طاربان فظ ناصدق

شامركي بلزكتك

شبه من رصوعه

فظ شقور وانه هونق

له شقور وانه في هونق

شحت ليك وطوق

شق طاربان فظ ناصدق

شامركي بلزكتك

شام کی دق بند

سورہ سری تشبیب

شکر دگ چونا بند

نوریا دھری فی صفت

صفت دگ پی پودستہ

صندی دگ چونا کوهت

مدی تلو کافک دوست

دنیج دجه دنی نهقی

دنی نهقی پروژو شف

طاعت دکی بی قلبودق

پیدا دین شمرچوکف

سیران شرنک قدرق

که که پی تشبه شیر

شایسته نظر ناپسندید شیر

آویها رهبری باره ته پیر

میلد صیب پودانه تی

دورم نه محبتک هیه

بانه صلو مطربک هیه



بان دوستو مقصودك همه

بان بلو مظلومك همه

لوبى لباسو كوفى

لوبى لباسو طازى

دسپرى رفصو كارى

شكيد ديكى عشق بارى

بگوييد خيالو بند

بگوييد خيالو بند

بگوييد خيالو بند

بگوييد خيالو بند

بگوييد خيالو بند

رمزانو هوش ابشارت

فات بیجات ژیکبارک

رمزو سوارا فکودیک

صیان ژبال هودرک

دکری زمهرا غنقب

دکری دخی پیره دخی

فط نانی ناه کنف

زه شبرهنی قلب سف

زه صفت نوزعتی

زهت پورک

صفت کفی

که نازکی طبعت فوشی

پیدا ہوا

پیدا ہوا

پیدا ہوا

پیدا ہوا

پیدا ہوا

پیدا ہوا

ب روح دررضی دشمنی

ب دستوی زکوفتی

ب رست پی پی ضکو پر

ا ف موصد پیا ا ف قداو کو

پیدا دین زکرو فرد

ناکی بیانا علی فی غلی

فی عتقی تکرر بکه

پس فی ستری ستا بکه

چارک له عبات بکه

دسه بکم مکاتب

دسه بکم فی سئو

ششک زجما دوی

ژینا رو بوئا اونی

ژوروا نوچوا صفت

او صفتا عالم دنا

ژبرکتا فیضی وکاف

سه تمانا کبر ژان

ژصفا صفت

شکوه بی شکوه

شکوه بی شکوه

شکوه بی شکوه

شکوه بی شکوه

شکوه بی شکوه

شکوه بی شکوه

صفتا چاه بوهرف

شمرفتا عنا صرف

قه شير بادو بران

داصلح بيم صكاتب

كرم شظفي لال تونى

بي زرو قبل وقال توب

صفتا چاه بوهرف

شمرفتا عنا صرف

قه شير بادو بران

داصلح بيم صكاتب

كرم شظفي لال تونى

بي زرو قبل وقال توب

لازم بعشوه حال توفی

بی زرو قبل و قال توفی

بی دق بی شری و درف

بی فم قبل و قال بیره

ثبیرا بلفظ حال بیه

پریم هادول بیه



تو بیانا کاغذ

فی کاغذ اسپات بک

قدی رفہ افتاب بک

قینچی سری پیاد بک

دام بزلف بیسی برفی

بندارو دنیا سرطی

انفی بری علامه

تعداد شش بابہ ذہبی

باب دوازده حکمت

کرم نہ شروع اف سخت

روزگ در پیاد طبرین

پہنایم نہاتہ من

مجلس اول

مجلس دوم

مجلس سوم

مجلس چهارم

مجلس پنجم

مجلس ششم

بانه ژینیا روتی

اقرنک ربت افاندراد

بوری مله کو اف چند سال

ولاکی نکرانک رنک شور

صتی نهانی ساعتی

صتی نهانی فی دصی

جایک بند شفی علامت

عبدک زپشتا ارمی

بفکر یاد اهدای طی

کافارین شطری رصین

هنگی فدی دانو صین

آدم نگو پرسک زمن

ژدنیانک اوونی

فقی ربت افا و بو

بغیران عاقبار هبو

فظ هویت پرسی بند

وانا دست کربا بو صحیف

ز صیبا چا اول

بالت...

الیه...

س...

د...

ت...

ع...

بغیر از آنکه شغال

عینه بال اهل عاقبات

تفتش بکت معرفت

معرفتی تفتش بکت

پرسی ز بون پیش بکت

بانی تو هستی تفتش بکت

معرفات کدهتف

ملقی صدی عاقبال کری

هم عارف کامل کری

ضورک و دنداهلگری

امل فسی ری و بتب

ای مسکن علم و مط

مخونکی صون صفت

تقتا پسان دکت

لوماکد لپه له تی

پرساقی بویم بند

لوراد ورفات هبو

عزنی صنی لورسرتبو



اتی کلو پید تهف

اتی صوب دانی سخت

بازمانت حال وی کونه من

من رمن رمن ترا شاهه مزین

بجانت شوی سطنق

بجانت شوی معبودی لبر

کلی زرقی دکت خبر

ام جاب بکیر اینده در

کنج یون و کنز ادری

کنج یون و کنز ادری

باضد شغفا ارمی

دینانه کلوی عالیه

ظاهر کربن بقی صورت

ظاهر کربن ام جابر باکره

آند هدا اف اکره

صوان صمی شریچکره

درد نیات دیمتی

درد نیات لعال دول

تذکره اصناف دینار

تذکره اصناف دینار

تذکره اصناف دینار

تذکره اصناف دینار

تذکره اصناف دینار

تذکره اصناف دینار

اصناف دینار

طبر و طبر پر لوب

ترکیب کربن شرفیتی

تشیه مه ناته برهین

انسان شطین فارجهین

لوبین شانه مارجهین

فکر لطیف

فکر لطیف

فکر لطیف

فکر لطیف

فکر لطیف

فکر لطیف

روشک ژمن یک طبیعت

ام چار طبقات فکر لطیفین

هن آت شیخ هن بازرین

شیرا هویا والدین

ملبسی کرین بقی و جهتی

په چها و جهات ام لایین

توجه به این نکته

توجه به این نکته

توجه به این نکته

توجه به این نکته

توجه به این نکته

توجه به این نکته

قدیم بکه ام هادی

دوماه طیویا بابین

هندی دوازده رفتی

هندی میاک افزان دکتی

هندی دشتین کاری دکتی

ام چارک پینت ریتی

چارک بیت ام جبار فرقی

بی صفت ناکه رهین

رفتی نابه طهرین

جد کوبین شروصاتی

شروصاتی جد کوبین

رکشتن درصفت

دسته قوی اقی مشد

اصلی قضی زانی صدر

صینا کو جو قالو باد

ماهه بنونه حضرت

دظفره ماهوف بنون

لها قضی دسته بون



دخترما باغور فدوف

صاف روژا هيرف

ای هوف وریج وریج وریج

صبارو منقی هشتی

لهووه زبکه لمن هارکین

ایرو فدین کرینا منقی

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

ابرو قدیق مه تی کربن

مردمانی در کاف غریب

هدیه صفی لیلی شکرین

ابری فناختن شریف

لغی و لطیف شاکر

کم بون روان در وصف

صدقه کوه فاضل کشر

صیف عین دلم پون زجه

صیف عین دلم ترک بون چدره

صیف کریف دیات نه ده

ام زطیف باسر خدره

لهچ زور کاهی ویقی

هر صی دکه او سر دکه

داعان دفتیان پیر دکه

ضرو شرف فقیر دکه

صرت بناری فقیفی

صوهتم بیتا اگری

فی فانه ام نه هف کزین

فلسفه

فلسفه

فلسفه

فلسفه

فلسفه

فلسفه

صفحه ششمین کول مان برین

دوست مایه و صرفا عادی

فلسفه بی دنیای

نه چو رهت ندی

نه درینک افزینای

فلکای بی مردی

فلک قوی اعتباری

هردی مجوی قشاری

م پته نینه مدیاری

باشی فاضلی

نارکا مجوی مداند

قامتا پرنانه رفیک

*Faint handwritten text in Persian script, possibly bleed-through from the reverse side.*

*Faint handwritten text in Persian script.*

*Faint handwritten text in Persian script.*

*Faint handwritten text in Persian script.*

*Faint handwritten text in Persian script.*

کادیمی ربه ها کک

غیری شی شاه قدرتی

ظانما طارید کردی

زینا نافی قیدر

زها نیان باروتی دور

قیدر و بند نافقی

مسئله غامضه

Calcul attribué à Hadji Nass-ed din Fousi Vezir  
de Koulagou-Khan:

شترکات جادو زهدیان

پنج دوروی بک عزیز بسنج

سی دوروی بک شیب

بک نهاری دوروی





دو باره سی نذخ یک شتره هیه

*Calcul absolu à l'usage des Turcs de Stralagou-bilou*

دو باره دو ماه یک هم عدد دور

جد نهنه پرتیه

یک بکزه چوردی

On dit que Jousi se trouvant un jour à bord d'un vaisseau menacé d'être submergé et qui demandait d'être allégé de la moitié de passagers, proposa de laisser décider au sort qui tomberait sur le neuvième jour être jeté à la mer. Tout le monde accepta sa proposition, sur l'appel de Jousi le neuvième se jetait à la mer. De cette manière il réussit à sauver les musulmans et le vaisseau, les hérétiques seuls périrent. Les unités représentent les vrai-croyans, les Zeros désignent les hérétiques. On commence le calcul par les Turcimens.